

## obsah

PŘEDMLUVA 15

ÚVODEM ANEB CO SE Z KORESPONDENCE DOZVÍME 17

Cesta k vyslání do misí. Indipedice 20

Na cestě do misí 24

V Novém světě 31

V misiích 37

Pavel Klein 43

### ČÁST PRVNÍ

VALENTIN STANSEL 51

*Valentin Stansel*, 17. srpna 1657, Bordeaux (Francie)

Putování z Říma do Bordeaux 53

### ČÁST DRUHÁ

PRVNÍ VÝPRAVA ČESKÝCH JEZUITŮ DO NOVÉHO SVĚTA  
(MEXIKO, TICHOMOŘÍ, PARAGUAY, 1678) 65

#### ODDÍL PRVNÍ

Cesta z Čech do Španělska, zmeškání indické flotily 67

*Pavel Klein*, 10.[?] května 1678, Janov (Itálie)

Cesta z Innsbrucku do Janova (25. duben – 4. květen 1678),  
první silné dojmy z Janova 67

*Pavel Klein*, 27. června 1678, Alicante (Španělsko)

Plavba z Janova do Alicante (12.–25. červen 1678),  
pobyt v jezuitské koleji v Alicante 80

*Augustin Strobach*, 20. července 1678, Cádiz (Španělsko)

Plavba z Alicante do Cádizu

(2.–20. červenec 1678), zmeškání indické flotily 92

### ODDÍL DRUHÝ

**Dvouleté čekání ve Španělsku na další flotilu 106**

*Pavel Klein*, 3. července 1679, Sevilla (Španělsko)

Novinky ze Sevilly. Okradení Josefa Neumana,  
chycení možného zloděje. Kázeň v českých kolejích  
Tovaryšstva 106

*Pavel Klein*, 10. října 1679, Sevilla (Španělsko)

Odlíšné zvyklosti ve městě Mexiku a Španělsku.

Prosba o zaslání učebnice architektury 112

*Pavel Klein*, 4. června 1680, Sevilla (Španělsko)

Problémy s doručováním korespondence a cenzurou,  
hledání bezpečných korespondenčních cest 118

### ODDÍL TŘETÍ

**Ztroskotání u Cádizu 122**

*Pavel Klein*, 7. července 1680, Cádiz (Španělsko)

Rozloučení před očekávaným odplutím do Ameriky 122

*Pavel Klein*, 21. července 1680, Cádiz (Španělsko)

Zpráva o ztroskotání lodi přepravující do Ameriky  
misionáře Tovaryšstva Ježíšova,  
dne 11. července 1680 125

### ODDÍL ČTVRTÝ

**Plavba části misionářů do Ameriky na náhradních lodích  
a jejich další cesta přes Mexiko 136**

*Augustin Strobach*, 10. prosince 1680, Mexiko (Mexiko)

Události po ztroskotání u Cádizu v červenci 1680,  
přijetí na náhradní loď (*Dochované úryvky z dopisu*) 136

*Jan Tilpe*, poslední čtvrtletí roku 1680, Mexiko[?] (Mexiko)

Zpráva o naší plavbě do Západních Indií roku 1680  
[12. červenec – 22. září] 139



- Augustin Strobach*, asi prosinec 1680, Mexiko (Mexiko)  
Cesta z Veracruzu do Mexika (*Dochované úryvky ze „Zprávy o plavbě do Západních Indií roku 1680“*) 155
- Josef Neuman*, 15. února 1681, Coyachi (Mexiko)  
Putování z mexické metropole na severozápad,  
do misíí Tarahumary 157

## ODDÍL PÁTÝ

- Druhá část misionářů čeká dále ve Španělsku 162**
- Pavel Klein*, 28. července 1680, Cádiz (Španělsko)  
Nejisté vyhlídky budoucí plavby do Mexika.  
Vykládka ztroskotané lodi. Ukradené misijní peníze 162
- Pavel Klein*, 13. srpna 1680, Sevilla (Španělsko)  
Misionáři se vracejí z Cádizu do Seville.  
Václav Christman půjde do paraguayských misíí.  
Opatření proti moru v Seville 166
- Pavel Klein*, 27. srpna 1680, Sevilla (Španělsko)  
Možnosti náhradní plavby přes Atlantský oceán 171
- Pavel Klein*, 27. srpna 1680, Sevilla (Španělsko)  
Mor v Cádizu a okolí, odkládání plavby do Indií.  
Opravena ztroskotaná loď 174
- Pavel Klein*, 23. října 1680, Sevilla (Španělsko)  
Průběh zemětřesení v Seville (9. říjen 1680) 177

## ODDÍL ŠESTÝ

- Druhá část misionářů konečně pluje do Ameriky 181**
- Václav Christman*, 28. prosince 1681, misie Sv. Michaela (Brazílie)  
Plavba z Cádizu do Paraguaye,  
život v paraguayských misíích 181
- Pavel Klein*, 31. května 1681, Mexiko (Mexiko)  
Zpráva o plavbě misionářů Tovaryšstva Ježíšova  
z Cádizu do Nového Španělska,  
započaté dne 28. ledna roku 1681 185
- Pavel Klein*, 25. března 1682, Acapulco (Mexiko)  
Cesta z Mexika do Acapulka,  
příprava na tichomořskou plavbu 239

## ODDÍL SEDMÝ

### Misionáři první výpravy překonávají Tichý oceán

#### a doplouvají do Asie 242

*Jan Tilpe*, 15. května 1682, Agaña, ostrov Guam (Mariánské ostrovy)

Plavba přes Tichý oceán. Popis Mariánských ostrovů,

jejich obyvatel a způsobu života 242

*Pavel Klein*, 30. července 1682, Manila (Filipíny)

Přistání v Manile. Otevírá se filipínská cesta

do misíí v Číně 264

*Pavel Klein*, 16. června 1683, Manila (Filipíny)

Žádost o matematické knihy. Pár novinek z Filipín 270

## ODDÍL OSMÝ

### Obtíže a radosti misijní kariéry v zámoří 272

*Josef Neuman*, 20. února 1682, Sisoguichi, oblast Tarahumara (Mexiko)

Relace o tarahumarské oblasti, jejím lidu a událostech

v misiích (březen 1681 – únor 1682) 272

*Josef Neuman*, 29. července 1686, Sisoguichi, oblast Tarahumara

(Mexiko)

Zpráva o tarahumarské misii a zkaženosti indiánů 306

*Josef Neuman*, 6. července 1693, Echoguita, oblast Tarahumara (Mexiko)

Novinky z misie pro Šimona Boruhradského 314

*Josef Neuman*, 15. dubna 1724, Carichí, oblast Tarahumara (Mexiko)

Ohlédnutí za životem v misiích 317

*Augustin Strobach*, 1. května 1682, Inarajan, ostrov Guam

(Mariánské ostrovy)

První rok v misii na Mariánských ostrovech (1681/1682):

ostrov Guam 318

*Augustin Strobach*, 21. května 1683, Sosa, ostrov Rota (Mariánské

ostrovy)

Druhý rok v misii na Mariánských ostrovech (1682/1683):

ostrov Rota 322

*Augustin Strobach*, 1682, aktualizováno 1683 (Mariánské ostrovy)

Zpráva o pozoruhodnostech Mariánských ostrovů 325

Mravy zdejších obyvatel 332

Zdejší Otcové misionáři 341



*Jan Tilpe*, 30. května 1682, Agaña, ostrov Guam (Mariánské ostrovy)  
Vede školu pro chamorrské děti.

Potraviny a domácí zvířata na Mariánách 349

*Jan Tilpe*, 16. května 1685, Agaña, ostrov Guam (Mariánské ostrovy)  
Povstání na Mariánských ostrovech v letech 1684–1685 352

*Matěj Cuculinus*, 20. května 1685, Agaña, ostrov Guam  
(Mariánské ostrovy)

Souhrn událostí na Mariánských ostrovech mezi červnem  
1684 a květnem 1685 [Smrt Augustina Strobacha] 359

Souhrn událostí na Mariánských ostrovech od června 1684  
do května 1685 361

[Smrt Augustina Strobacha] 365

*Jan Tilpe*, 8. května 1703, Sosa, ostrov Rota (Mariánské ostrovy)

Tajfuny na Mariánách. Potlačení nové vzpoury

Chamorrů v roce 1702 377

Pokus o novou vzpuru na Mariánských ostrovech,  
s Boží pomocí šťastně zažehnaný 379

*Pavel Klein*, 10. června 1697, Manila (Filipíny)

Zpráva o domorodcích z neznámých

tichomořských ostrovů 384

## ČÁST TŘETÍ

VÝPRAVA DO JIŽNÍ AMERIKY (AMAZONIE, CHILE, 1683) 393

### ODDÍL PRVNÍ

Cesta do Nového světa 395

*Samuel Fritz*, 4. září 1684, Sevilla (Španělsko)

Rozloučení před odplutím z Evropy 395

*Samuel Fritz*, 20. srpna 1685, Ibarra (Ekvádor)

Cesta z Cartageny do Ibarry

(prosinec 1684 – srpen 1685) 400

*Jindřich Richter*, červen 1685, Popayán (Kolumbie)

Zabití tří jezuitů na Orinoku.

Cesta z Hondy do Popayánu (březen–červen 1685) 405

- Samuel Fritz*, 17. září 1685, Quito (Ekvádor)  
Pobyt v Quitu během cesty do Amazonie 416
- Jiří Brandt*, 1. února 1686, Panama (Panama)  
Tragická cesta chilských misionářů z Cartageny  
do Panamy v letech 1684–1685. Boje s piráty, bojovnost  
a pověrčivost indiánů, fauna a flóra Nového světa 419
1. Naše cesta a situace 419
  2. Válka s piráty 433
  3. Indiánská bojovnost, vzpurnost a pověrčivost 440
  4. Různé zajímavosti 446

## ODDÍL DRUHÝ

### Realita misí 449

- Ondřej Suppetius*, 15. prosince 1701, Santiago de Chile (Chile)  
Misijní podmínky v Chile a žádost  
o misionářské posily z Čech 449

## ČÁST ČTVRTÁ

### DRUHÁ VÝPRAVA DO MEXIKA

### A TICHOMOŘÍ (1686–1687) 459

## ODDÍL PRVNÍ

### Cesta do Nového světa 461

- Vilém Illing*, 4. února 1687, Sevilla (Španělsko)  
Novinky ze Sevilly 461
- Adam Kall*, 22. června 1687, Cádiz (Španělsko)  
Plavba filipínských misionářů z Janova do Cádizu 465
- Vilém Illing*, 17. června 1687, Cádiz (Španělsko)  
Příprava k odplutí z Evropy, španělská arogance  
k cizincům 468
- Filipínští misionáři z České provincie*, 22. září 1687, Veracruz  
(Mexiko)  
Stížnost jezuitskému generálovi: arogance španělských  
jezuitů k českým misionářům 471



*Sedm filipínských misionářů České provincie*, 22. září 1687,  
Veracruz (Mexiko)

Nekalé praktiky Španělů: defraudace, pocit nadřazenosti.

Stručná zpráva o atlantické plavbě **474**

*Adam Gilg*, 8. října 1687, Mexiko (Mexiko)

Popis atlantické plavby (26. červen – 15. září 1687), cesta  
z Veracruzu do Mexika a příprava na odchod do misíí **477**

*Adam Kall*, 8. března 1688, Mexiko (Mexiko)

Plavba z Cádizu do Veracruzu, putování do města Mexika  
a pobyt v něm **489**

## ODDÍL DRUHÝ

### Realita misíí **504**

*Jiří Kamel*, 25. června 1691, Manila (Filipíny)

Zprávy z Manily pro Šimona Boruhradského

[*Fragment dopisu*] **504**

*Vilém Illing*, 18. dubna 1690, misie Sv. Františka Borgii v Tarahumaře  
(Mexiko)

Počátek povstání indiánů v Tarahumaře (duben 1690) **507**

*Vilém Illing*, 18. srpna 1691, misie Loreto v Tarahumaře (Mexiko)

Smrt dvou misionářů při indiánském povstání

v Tarahumaře v roce 1690 **510**

*Adam Gilg*, únor 1692, misie Pópulo v Sonoře (Mexiko)

Podrobná zpráva z misie u kmene Seri.

Vzhled, vlastnosti a zvyky indiánů **514**

## ČÁST PÁTÁ

### VÝPRAVY Z LET 1690–1700

### (PARAGUAY, MEXIKO, BRAZÍLIE, AMAZONIE) **533**

*Jan Křtitel John*, říjen 1692, Paraguay

Cesta z Cádizu do paraguayských misíí **535**

*Jan Gintzel*, 5. června 1694, Bahia (Brazílie)

První dojmy z Brazílie **540**



- Jan Gintzel*, 5. června 1694, Bahia (Brazílie)  
Bahia – stručný popis brazilské metropole 545
- Jan Gintzel*, 14. dubna 1695, Curumambá (Brazílie)  
První zpráva z misie u řeky Sv. Františka 548
- Jan Gintzel*, 1695, Curumambá[?] (Brazílie)  
Druhá zpráva z misie u řeky Sv. Františka 552
- Václav Brejer*, 18. června 1699, La Laguna (Peru)  
Příchod do Amazonie, Fritzovo splutí Amazonky,  
Richterova smrt. Obtíže misí v Maraňonské oblasti 555  
[Jindřich Richter a jeho smrt] 565

## ČÁST ŠESTÁ

### VÝPRAVY 18. STOLETÍ 575

- Vavřinec John*, 5. dubna 1741, Maribojoc, ostrov Bohol (Filipíny)  
Zpráva z filipínské misie na ostrově Bohol 577

### POZNÁMKY 582

### ZÁVĚREM ANEB CO SE Z KORESPONDENCE NEDOZVÍME (Simona Binková) 679

### PŘÍLOHY

#### Bibliografie 725

Latinské dopisy českých jezuitů z Ameriky a Tichomoří,  
dochované v České republice 747

#### Rejstřík adresátů 787

#### Výkladový slovníček 793



Převodník měř a vah 801

Ediční poznámka 803

Seznam map 805

Jmenný a místní rejstřík 807